

Это неловкое чувство. Что-то, чего вы не замечаете, когда откидываетесь на спинку стула с книгой в руках и наслаждаетесь хорошим чтивом.

Как актер, который слишком вжился в свою роль, не в силах контролировать бушевающие его эмоции.

Как раз в тот момент, когда Чжухо собирался машинально открыть взятую им книгу, он услышал возглас.

— Это здесь! «Звуки плача»!

Когда он посмотрел в том направлении, то увидел стоящими перед прилавком девочку с мальчиком, которые выглядели как ученики начальной школы. Девочка, казалось, была в восторге оттого, что нашла «Звуки плача».

Чжухо внимательно прислушался.

— Эта книга настоящий хит! Ты тоже должен ее прочитать!

— Читай ее сама, — энтузиазм девочки рассмешил мальчика.

— Ты слышал про У Ёна? Это его новая книга.

— О, да, я слышал это имя. Кажется, он учится в старшей школе.

— Он мой любимый писатель. Я прочитала его книгу, как только она вышла. Тебе тоже стоит почитать. Настоятельно рекомендую.

— Зачем? Я ненавижу читать книги.

— Ты будешь плакать, как ребенок, когда прочтешь это.

Мальчик усмехнулся:

— Пф-ф! Я никогда не плакал из-за книги.

— Я тоже не плакала, пока не прочитала это.

В конце концов девочка одержала верх в споре. И мальчик спокойно выслушал ее, по-прежнему выглядя безразличным.

— У Ён — настоящий гений. Я хочу быть таким же, как он. Я думала, что ни одна книга не будет такой же совершенной, как «След птицы», но эта новая книга изменила мое мнение.

Услышав такую похвалу от ученицы начальной школы, Чжухо не мог не встревожиться. «Звуки плача», наверное, не самое подходящее чтиво для ученицы начальной школы...

— Что тебе в ней так понравилось?

— Я не собираюсь жить, как эта женщина.

— Что? — мальчик посмотрел на нее с озадаченным выражением лица.

— Я буду воспитывать своего ребенка, вкладывая всю душу. Никогда не буду курить. Попрошу о помощи, если она мне понадобится. А если кто-то попросит меня, то помогу я.

— Какое отношение все это имеет к тому, о чем я только что спросил?

— Эта книга нравится мне тем, что она помогла мне понять, чем я хочу заниматься в будущем, — глаза девочки блестели, когда она начала объяснять. — То же самое было, когда я прочитала «След птицы». Я решила, что хочу стать писателем, поэтому в тот же день пошла в магазин и купила блокнот. Раньше мне это даже в голову не могло прийти. До прочтения той книги я считала писательство скучным занятием. У Ён потрясающий. Я хочу быть таким же, как он.

— О чем ты говоришь?

Девочка в ответ раздраженно махнула рукой. Мальчик странно взглянул на нее и взял в руки книгу:

— Ну, моя мама дала мне немного денег на книги. Я проголодался. Может пойдем, купим что-нибудь поесть?

— Ладно. Я расскажу тебе больше о книге, пока мы будем есть.

И два ученика начальной школы вышли из книжного магазина. «А это хорошая идея — время от времени наведываться в книжный магазин», — подумал Чжухо, пытаясь унять свое волнение.

Чжухо смотрел вслед только что ушедшим детям. Оба были невысокого роста, причем мальчик был даже ниже девочки.

Возможно, как раз такие, как они, способны сохранять наиболее чистый взгляд на то, что

читают. Молодость дает свое преимущество: можно читать и размышлять над тем, что случится дальше, а не сравнивать с пережитым опытом.

После этого он наблюдал, как самые разные люди покупали его книгу.

Чжухо видел руку с покрашенными ногтями. На фоне серой обложки яркий лак на руках сиял еще ярче. Руки с коротко обрезанными ногтями, забинтованные руки — его книгу брали разные руки. Некоторые из обладателей рук были одеты в костюмы с болтающимися на шее удостоверениями. Другие были одеты в пыльную одежду. По одежде легко было угадать род занятий покупателей.

Группа старшеклассниц пронеслась мимо. Они суетливо хватали книги, словно добычу, не бросая на них даже взгляда.

Одна девушка, судя по всему, студентка университета, вставила в уши наушники, слушая музыку, и углубилась в чтение первых страниц, а затем положила в стопку выбранных ею книг.

Люди разного возраста и пола, с разным маникюром, по-разному одетые, разной внешности и поведения подхватывали свои «Звуки плача» и уходили из книжного магазина.

Чжухо с недоверием наблюдал за разворачивающимся действием.

— Постой, я быстренько гляну.

— Ладно.

— Извините, сэр. Простите меня.

— Конечно.

Сотрудник, толкавший тележку рядом с ним, жестом попросил разрешения. Чжухо отошел в сторону. Тележка, которую тянул этот человек, была доверху загружена «Звуками плача». Когда Чжухо вновь посмотрел на стойку: большинство книг, лежащих там ранее, уже исчезли.

По мере приближения обеда в книжном магазине становилось все многолюднее. У кассы выстроилась длинная очередь. Посмотрев на толпу, Чжухо немного отошел в сторону.

— Подождите минутку, — раздался знакомый голос. Обращались не к нему. Он доносился от одного из стеллажей с полками.

Чжухо медленно повернул голову и взглянул в направлении, откуда доносился голос.

— Я возьму одну, — нехарактерно вежливый тон прорезал шум толпы.

К тому моменту, когда обладатель этого голоса взял в руки серую книгу, Чжухо уже стоял прямо за ним. А когда он повернулся, собираясь направиться к кассе, то встретился взглядом с Чжухо.

— Неожиданная встреча, — Чжухо поприветствовал молодого человека. Густые брови собеседника слегка дрогнули:

— Ты тоже пришел купить книгу? — спросил Сон Пхиль.

На что Чжухо покачал головой, показав пустые руки:

— Я просто проходил мимо и решил глянуть. Как вижу, ты уже выбрал, что хочешь купить?

— Да. «Звуки плача». Это следующая книга У Ёна, так что, конечно, я ее куплю.

— Это так необходимо?

— Так я быстрее смогу догнать его.

Чжухо на мгновение забыл, что Сон Пхиль испытывал сильное чувство соперничества к У Ёну.

— А ты уже купил свой экземпляр? — спросил он с серьезным видом.

Чжухо на мгновение замешкался, ответив:

— Я не покупал книгу.

«Я не покупал книгу. Я получил ее от издателя».

Густые брови снова дернулись:

— Тогда ты пришел купить ее?

— Разве я не говорил тебе только что, что зашел сюда просто присмотреться.

— Почитай, ты же тоже пишешь.

— Необязательно. Есть писатели и получше него.

— Тогда я дочитаю эту книгу и одолжу ее тебе.

Они говорили каждый о своем. С ними такое часто случалось.

— Прочти, ты не пожалеешь.

Видимо, Сон Пхиль не прочитал на обложке написанное крупным шрифтом. Книга, которая приглашает к сожалениям.

Чжухо ухмыльнулся, предложив:

— Раз уж тебе не нужно одалживать ее, может, пойдём перекусим?

Сон Пхиль кивнул, сохраняя серьезное выражение лица:

— Конечно. Я действительно проголодался.

— Я подожду тебя снаружи, так что спокойно оплачивай покупку и выходи.

После чего Чжухо, протиснувшись через толпу, направился к выходу, а Сон Пхиль встал в конец длинной очереди.

Зайдя в соседнее бистро, Чжухо и Сон Пхиль сели за столик. Собеседник обратился к Чжухо:

— Можно я пока почитаю ее?

Под чтением он подразумевал чтение «Звуков плача» У Ёна. Чжухо на мгновение задумался, а затем отрицательно покачал головой.

— Мне будет скучно.

Сон Пхиль с тоской отложил конверт с книгой в сторону, его печальные глаза уставились на книгу, отчего Чжухо почувствовал слабость. Но он не привык, чтобы кто-то читал его книгу у него на глазах. Чжухо демонстративно отвёл глаза в сторону, подняв стакан с прохладной водой. К тому времени, когда он сделал несколько глотков воды и отставил стакан в сторону, купленная книга была уже в руках Сон Пхилья.

— Зачем тогда спрашивал?

— Да вот решил немного полистать, пока ты пьешь воду.

Чжухо ухмыльнулся, глядя, как собеседник закрыл книгу. Ладно, он сдался. Подняв руки в жесте капитуляции, Чжухо проговорил:

— Читай уже.

— Тогда я больше не спрашиваю, — Сон Пхиль быстро открыл книгу, поднеся ее поближе к лицу.

Сон Пхиль принялся читать «Звуки плача». Стиснув зубы, Чжухо уставился на него, попытавшись переключить внимание на работающий телевизор. К сожалению, там крутили только рекламу.

«Шурх».

Страница перевернулась. Скучая в ожидании сделанного заказа, Чжухо подумал о том, что Сон Пиль быстро читает.

Он выглянул в окно. На многолюдной улице все куда-то спешили по своим делам. Новая книга вышла в свет. Одни только покупают ее, а другие уже читают. Он давно не испытывал такого ощущения. Из глубины его нутра поднималось чувство возбуждения, смешанное с голодом.

«Кар!»

Чжухо поднял глаза, проследив за источником звука. Черная птица. На ветке как-то неуверенно пристроился ворон.

Чжухо вспомнил о птице в книге. Мать признается сыну, что однажды убила птицу, а потом увидела, как та ожила. Она рассказала ему о том, что у птицы снова выросли крылья и она теперь летает в небе, путешествуя по миру. Сын сохранил эту непонятную историю в памяти, веря и не веря в нее одновременно. И только он знал, насколько на него повлияла гибель матери.

Чжухо снова взглянул на ветку. Ворона там уже не было.

На какое-то время единственным звуком за столом Чжухо стало шуршание перелистываемых страниц книги.

Через некоторое время вернулась официантка с токпокки* и сундэ. Чжухо принял еду, достал палочки и позвал Сон Пхиль. Сон Пхиль молчал, только еще больше нахмурился.

П. п.: Токпокки — жареный тток. Блюдо, приготовленное на основе рисовых колбасок-клецок, каррэтток. В блюдо могут быть добавлены сосиски, вареные яйца, рыбные котлетки и прочее, хорошо сдобренное жидким острым соусом. Сундэ – кровяная колбаса, полученная путем выварки или парения фаршированных коровьих или свиных кишок.

Чжухо взял токпокки и поднес ко рту. Вкус был умеренно острый.

— Восхитительно, — оценил он блюдо. Сон Пхиль его не слышал. Чжухо схватил стоящее рядом с ним сундэ, сказав вслух. — Сундэ тоже восхитительно.

И снова никакой реакции. Чжухо жевал токпокки, смотря на Сон Пхилья. А тот сосредоточенно читал книгу. Он выглядел очень серьезным, и Чжухо стало интересно, какой именно он сейчас читал отрывок. Наверняка недалеко ушел от начала. Про гибель героев говорится ещё в первом предложении. Неудивительно, что у него такое серьезное лицо.

Сон Пхиль продолжал читать, пока Чжухо ел токпокки, подцепляя одну колбаску за другой, чередуя иногда с сундэ. В таком темпе он мог съесть все в одиночку, поэтому Чжухо легонько пнул Сон Пхилья ногой.

Тот медленно перевел взгляд на свои ноги.

— Что такое?

— Кто-то пнул меня по ноге.

— Это был я.

— А? — Сон Пхиль наконец-то поднял глаза на него. Чжухо засунул в рот еще один токпокки, ответив:

— Еда заканчивается.

— Правда? — Сон Пхиль удивленно посмотрел на токпокки и сундэ, стоящие на столе. Чжухо, сосредоточившийся на еде, заметил:

— Ты так увлеченно читал...

На это Сон Пхиль удивленно сдвинул густые брови и покачал головой, отрицая очевидное:

— Какой бы хорошей ни была книга, это не значит, что я не замечаю, когда подают еду. В обычной ситуации я бы сразу заметил.

— В этот раз ты этого не сделал, значит ты сильно увлечен. Я имею в виду, что, видимо, это отличное чтение, — Чжухо подмигнул ему.

— Книга действительно затягивает тебя с первых страниц, не дает оторваться, — Сон Пхиль не смог скрыть своей реакции.

— Как интересно! — Чжухо взял два кусочка сундэ, отправив себе в рот. — Я почти все доел.

Глядя на быстро уменьшающееся количество еды перед собой, Сон Пхиль отложил книгу и тоже взялся за палочки. Он отправил в рот рыбные котлетки из токпокки и принялся сосредоточенно их жевать.

— Но я немного удивлен.

— Чем или кем именно?

— У Ёном, — он бросил взгляд на книгу. — Боже мой, я не знал, что он напишет это в своей следующей книге.

— Почему?

— Я чувствую, как что-то сильно изменилось.

Чжухо, почувствовав укол в сердце, спросил:

— Что изменилось?

<http://tl.rulate.ru/book/27516/3459196>